

Ca^a Magistratuali^s
contra Barbaram Lot
erecta die 5^o Maij
1730. que nunc adjudi
catis.

Fasciculus 2.
Actus N^o 27 + 10.

1730

Criminalis

bozorkay.

Megyei Levéltár
Nyiregyháza

1

Procesus

Anno 1730 die 5 May in Oppido W. Franaly. Catho-
licorum in iudicio et Captulo Magistratu alindum
Theobaldus Catho. Revigis p[ro]side. Sci. Jac. Fuchs Dns. Gu-
drichs D. Agostini de eod. die in Catho. Ord. V. Comite
Pentibus. P. Pargis D. P. S. J. Joanne P. P. S. J. P. S. J.
Verebelyi ordinaris Josep. Kelly subst. Ludh. P. S. J.
rathobibus Subul. Fudra. Athesobus. Theobald. D. Agostini
Guthus Ors. Andrea Bilagyi & Francus Bilagyi. P. S. J.
he Erdohegyi. cu[m] non alijs in id. Consociatis. Ab eodem

coata i. Coa. Magistratu alindum contra et adversus agitem Femina
Larburam Coa. Consortum Joannis S. P. S. J. in causam
attractam quae velut Diabolus semet obtulisset labori subeundo
Soga eidem Magistratu deferatur iuxta Inquisitionem Coa
P. S. J. signatum, et Lur ex p[ro]bitam signanter. Fuchs. Septem.
ni. Fuchs nini. Andrea. Fuchs. P. S. J. Elisabetha. P. S. J. P. S. J.
Gorathis Ludh. Bilagyi. Conthi. Testium Fuchs. P. S. J.
inde Fructus P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
datum sub futuris. ne fors ad facultate inclinatum
simile q[ue] experitum vele. P. S. J. de in advertendam iram ge-
metri. Divid. q[ue] ab dissimulatum similibus. Multifin-
orum facultate in publicam derivari, et ordinari valeret. P. S. J.
ordinari. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
Sufficiente. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
aut. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
iure. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
ad. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.
P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J. P. S. J.

Presentes Procurator quodam eodem mentionata in causam attractu
personali adstans se omnino in volutam, et assistentiam ipsi
modi magistris personis esse adstentari, Testesq[ue] P. S. J. P. S. J.
illud Juramento substituto verissimum confirmatur. P. S. J. P. S. J.

Megyei Levéltár
1730. 1732.

non exigua summi modi Magice Perne ad spartam sine inde
 compendi valent, solum vero Diabolice exercitum esse in
 quam plurima multitudine cum exercitu confanere, ^{attolunt} una vero
 aliam appime adsceret quidem, ut eas maleficas personarum
 quod aliunde difficillime certior fieri possit, materia manifestetur cupit
 eandem in hoc loco dicitur quam C. C. Titonius ~~Adversus~~ Subjici
 ad confitendum alias personarum sibi similes et complures, et si quod
 divina ignis pennis officii et pia etiam oris factis in hoc loco
 quam, et si quod C. Titonius videtur unum quod
 Alpiam ~~in~~ ⁱⁿ hoc loco dicitur ~~et~~ ^{et} C. Titonius
 Confessione sicut et mille Testibus eadem reservat.

Adversus Subjici

Deliberatum est

~~Res Personarum adstante~~

Memorata in mediis fudente in actore via personarum adstante
 Criminiq; Magice se ab elapsu unius Anni spatis manipulatam
 fuisse et sine ore confitente insuper vix ex certis que major
 rum Testium factis in hoc loco dicitur ~~et~~ ^{et} C. Titonius
 ejusdem caput manibus aut dentibus eadem factis in hoc loco
 comprobata existente eadem tangam tam horrendis Magice
 videlicet veneficiis deditam, et contra Ius Divinum, et ut huma-
 num tam atroci Crimini obnoxiam, primo quidem ad revelandos
 eadem Magice deditos complures Tormentis Subjiciendam et post
 eandem statam rogo horrendum aliorum in Exemplum imponendam
 esse ibidem et demeritis curam eandem deditam

Megyeri Levéltár
 Nyiregyháza

Fasciand * 2.
Actol No ~~77~~ 10.

1730

Megyei Levéltár
Nyíregyháza

Ramen Agilis Teomine Barban Tott Pwizj
Gram Sawly Conson Concha Mayia accusant A. 1730
die 5 Maj In oppido N. Kawly Occasiono Sedy Reipaid Muly

Irindis hijnah? A. Tott Borikanah
 Hol lakral? A. Sawlyah mindenka
 Si Telesyht rayg? A. Sawly Sawly
 Si Syatwa megs? A. Syahabni Dastki. P. W
 Mier Syatwa megs i glme? A. Bofur Kammah mundatuh
 Si Akht mundatuh Dofur Kajt. P.
 Reyer adai mayat kojilq. A. Pah e Bendezi raygen megs
 hogs kojilq allotam.
 Hol allotam a Bofur Kayah A. Sawlyahy Apobah Sawly
 nah senyeh? harsanul epre Sawly Sawly
 Iribi wlati ay jelen A. Nem wlati sentki esah may a
 apobah Sawly.

Megyei Levéltár
Nyíregyháza

Fasciculus 2.
Actus No. 10

[Handwritten flourish]

[Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

Die 5 Maj 1750. in Rawly
Sub decano Sedit Anthonio Capri
int.

Megyei Levéltár
Nyíregyháza

Anno 1730. Die 16 Febr in Possessione Sarcopis in Ductu
 Sarcopien. Jense Inquisitio perit Consultationem Perillatibus
 Dni Ladislawi Bogoti, de eadem Ductu Sarcopien Ordinar V.
 Comiti, ep, et pro parte Inqlyt. Magistratus per nos infrascriptos
 Jfati Catus Ordinar. Judinis et Jur. Officem, qupta nobis ex Libris
 De Utr. Furona modo et ordine sequenti peracta est.

De Utrum.

- 1^o Indigne vizomyten a Janu, mafter Sambandan Latoro Sarcop.
 Janosvich nyitvan valo Bogorlamy szat, vagy mis zemifaktis.
 is rajta ki tul.
- 2^o Ha tudgya misoda vizomyt, vagy circumstantiis akubul, vagy mis
 kerelt porgelnek, Gyermekinek, Jozegohat, vagy maguk zemifaktis
 artubul, es bogorlamy par ittendü Celledetebul, tudgya e, az Janu
 vallya meg.
- 3^o Legstuzeleb Sambandan Latoro Biton Paf Istvan Utr Galychijak
 misoda fertelen kinyarallal, vepallyat mufan, azon galich Le
 nel tortone dolgal misoda, es ha emlitet Sarcop. Janosnal Bogor
 lamy Maftersegibul, vadnal e, vagy nasebul a Janu vallya meg.
- 4^o Tudgyme azty a Janu meg az ell mult Telen Jozegonal a Jozeg,
 bozgy emlitet Sarcopine, Daruo felul gutt valna, es mit eppen.
 azjan cher a Janu mit Latut vallya meg. Nem kutmben Sarcop
 azon Jozeg emlitet Sarcopine, az maga Jozegonal, es Celidye hozgutt
 valna, azty vallya meg a Janu Sici Kerint.
- 5^o Mgyen Sambandan Latoro Joo Istvanal a minden Bogorlamy nak
 kiabattok valna, mireppen egyzett meg s erul.
- 6^o Azon Dulogban kit tudra jo Tananak lenni az Jitens
 vallya meg s Hiti utan.

Megyei Levéltár
 Nyíregyháza

Segyentur Juthonit.

indul affle bozokany tetelbul harem eptendos Leanyhajanak,
 Kis a fatens illi rita Giji Amokbor, de semmit riki nem sagrad
 Setol; Aruggyan megis mandata, hogy kites vagyon benne, Amak,
 utanni rca kene a fatens Siroti Jenesreia hogy gyogypista megis
 Leanyhajant, az hitul a fatens rca uzent, amak azt fellette, hogy
 haza gun Ud meg minden es zkmeneb, amakutara az gyime,
 rick Semmi bajll nem lett. Ad 3^{hu} Latta az fatens hogy
 az Utambz fel tute hofgatalabir 15. Febr. Feb. az Hozsijaral
 Tynktovajjal Szajzaltabir le, Az gyann rca Sirosinera van
 tudgga a fatens. Ad 4^{hu} Hallutta az Utambz fel tute dol
 got masolhat bezelem de maga a fatens nem tudgga. Ad 5^{hu}
 Nilit Ad 6^{hu} A maga felsejit tudgga a fatens azon dolozs
 ban jo Tanunak leam.

2^{de} Fatens Cerkos Szepvari Gues. Indisb Sartone ^{in Bato} Sarulyangien Ad 30
 Nob: Ind. Ganz fasz Ad 3^{hu} Uti Primus Tottel. Ad 2^{de} etiam Uti
 Primus Tottel hoc addito hogy az fatens a miher agyiban kinoz
 tatott, kulajdon Sartone kinozga, ugy ismete mint most, azert hogy
 Kemiban nem hivatta, bolit az elvitt Kionja valt, s. Samptais Ge.
 mise, hogy miert nem hivatta Kemanak, azert fadijs most nem hi
 vatta, hogy a fatens musteni Uraiak atyaffia valt. Ad 3^{hu}
 Ugy Seltja masolhat hogy az Utambz fel tute Leanyhat Sartone
 kinozga. Ad 4^{hu} Nilit Ad 6^{hu} ^{et ipsa fatens.} Gues ^{et hote} Ura.
 masret Seltja ez fatens jo Tanunak leam ebben az dolozs.
 Tottel Andreas Zubo Nob: Sarulyangien Ad. Ad 31 Ind Gz Gz.

Ad 3^{hu}. Bizonyosra rca nem miert eskudin, de gyannakzite
 authenticus hogy Sartone valosagos Bozokany. Ad 2^{de} Ebit az Obul
 gyannakzite.

gyanakkor a fateros meg is Sárokinabol, hogy a mindön
 egy alkalmatosságát az fateros mostoha Sári nevű leánya
 ment volna a kútra, meg mostovin edinyet, Az Sárokinabol
 fateros Ujlah felül való régim láttá Sárokinet júni. hó 30.
 Lipisnyire, az fateros leánya be mennin a Kútrában hi csak
 éppen az kútrán volt, Sára tekiné eger, csak Sámor hat máis
 Sárokin, az Sára meg is van, Haza mennin az Leány mondgya
 a faterosnak öröké halluttam hogy Sárokinet Buzgóking, de Sada
 sem hittem, ugy mint most: mit mischyen az kútrán be Lajtem
 mindgyis a Sátam meg is termet. Ezt Sárokin meg tudván,
 meg is fenyegette. Amak utána nem sok időre az Leányt az Tüzben
 Captán, hijs csak egy fehért a Tüzben mint az Solt. Az fateros
 be mennin az Házban eljst tudta hi Súrni a Tüzben olvazatta
 az Juvonillát rajta, az alatt csak Sámor meg is fogja a Leányt
 nah a fejt es Sára tekiné. Ugy, hogy az Alla az Vallánis hat,
 sul ment, his a fateros másokkal együtt, eljst tudat vize tekerin,
 a hi most is meg is azin Casus miat Sárkik. Ad ztriv.

Baton István Uj közgalyja vezit egyebet a fateros nem tud. S.
 nem látot, hanem egy alkalmatosságát be mennin a fateros Baton
 Pap István Uj hazábol, Sárkik közgalyjait vezadelombz való
 fogja, látgya hogy meg is van kútré egy Sári kútrán az Leány
 mondgya Pap Istváné Házban, fogja meg is zst amak a Leányt
 a Kútrát, hit meg is belchudin a fateros, az Leányt az Nyakas
 csak az Saba löge Vonyák, hit a fateros többi magavatis
 eljst tudat Sárkik Vonn; Amindin ezire jut az Sárokinat Leány
 mondotta egy bunda levén, az Ablakon, kútrán a fateros az
 Leányt.

Leányt milits vele most, hie felit az Leány isal most
 meke hi Sarbine, az Abblan, el ahari a nyabamot helyettini
 Ad 4^{ta} Hallotta a fatos Balog Samuel Urant, Soz az minden
 az Endre menter. vaha igazanak idejin, Tuzetis valsznak vaha
 lattak az Urant, fel ter Sartinet, Darro felit jun, helyess
 Midally 1^{ta} halgaji. Debazyarj mai helyet, egyitt leon Ba-
 log Samuel Urant azotus Latok. De ellenben azis hallotta az
 fatos Sarbine Minyitül Soz azon estrei vezetis orlon volt, Sozen
 Sem volt Sarbine. Ad 5^{ta} milis Ad 6^{ta} Pap Samuel es
 Sarbi Menyit gondalyaji Samult teni ezen dolgyban.

4^{ta} Suthi Stepdanus Dalmohi Filius Reformati Ecclesie Pastoris Sarabny
 Ad hie 2^{ta} Jus. Ep. 1^{ta} Ad 3^{ta} Panura az fejere via nem az
 vezet teni Sartinera. Soz nyitvan arko Boforkim. Ad 2^{ta} Zelbit
 az oholbat, Soz egy allhatatosszal az fatos Lo Siten Sozat Nyg
 Atul egy Tire Alnat, az minden Sempiben Dehyat a Tomplomban
 vakerak, juven az fatos nagy Haza fele, Sarbine kin itren az Mezin
 mendatta a fatosnak Roman 1^{ta} enis megz ragdatritk ebben az alna-
 ban, hie felit a fatos, itt az Mezin mai nem ad Satok, mert a Ter-
 glomban vadrak, kutygyja rei 2^{ta} mindgyje idok, azal be mennin
 nagy Hazedre le hallot az Lou, az fatos az Almeri be Viren az
 Hozban mondgya az Felgyenit, kady amak az Almarak a helyi-
 ben egy kesszenoben, Sad nygyen ell az Lovel egyitt amak a tie a
 lo, az alatt a hi a Lo vult iskezet, ell ritte mind az havat, mind
 az almat. Dehez az ideo alatt egy Leany, kiltja a fatosnak, men-
 nyen 2^{ta} a Condara mindgyjeit megz foghit az 2^{ta} Tinija az
 Condar kiltja, hi mennin a Condara Latya Soz kemingen Veni az
 Tmo magat az faldere, nezit mi buja legyen, teni Libujat nem
 Latyok.

Megyei Levéltár
 Nyíregyháza

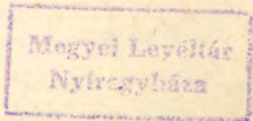
Lehet, ezzel fel lett átirva a Gondán fult egyenesen a fateros
 Hagabos, járva van az faterosok egyik, másik, Soz huzt leány fona.
 Loval köpe atot a Tirot, his Barom izben is megv belchadit. De meg
 az Hagaban be fudelt, mindenkor addig megv ben volt ell vezott
 mind az Sar izben aru keresz az Tiromt, mely min a Tiros veztere
 megdi dugtat, mellyetis megv nyozatvan, az fel bontatvan, a Tiromnak
 az Terte olyan lett mint a felise kuzo. A mindon megv az Hh.
 marat jut volna a fateros Soza fela Nagy Adot, az Gondan Latt az

5^{te} fateros Cantors Ladislav Zillagyj Akadeltva Ziffer Tob. Saratyp Aditlygy.

Ad jund az fateros nyitvan tudgya sanygaban
 Lakoz Saotinet nyitvan aru Buzoskinyak Lenni, mellyre is kote
 az Nomis Vnye klatis Kiget a fejere teni rea is eskund. Ad 2^{te}.
 Tuis. Ogon akbul juven a fateros ar Mezan be Szja Saotine a fateros meza
 Hagabos, az Utis Saot. Jenus ben Lien az Hagaban, mondgya Saotine
 az faterosok, le veven egy Vies fejze, az fejze tartabol egyest az
 Vasais Vies volt a nyel. Hi kienem a Homy ezet ota megv az en te,
 Benomben az gonozs ledet. Admiltit. Hatalos Jenus az bornyat, a hi
 az en gyirneket gondaltu egy mint. Saotine gyirneket, kire felet
 a fateros, talan valami diszessze emeltek az fel, enad nagyot ajan.
 Dehet nem abetot be a Saotiben. So egy alkalm atiffegzel bornyn
 fazzor kien Saotine, megym a faterosok, kielgya Soz bozassa Ais, az
 bornyat, mivel en most kire kien bozassa hi Z. kire megv belchadit.
 mondgya annak utana a faterosok, majd egy belost bionetot Lad fezzon
 be azis az kiromogaban, kire felet a fateros, nem banom, de annak
 utana be memien az fateros Ura az Hagabos, megv hadgya a faterosok.
 Soz a kiromogot teli duffe, mert munkas beznok, kire felet a fateros,
 az Urinak, most Saotine kire, Soz egy belisit vessem be, a kiromogaban

mag gyaridta. De az fateros meg
 am ottok nekly.
 az utalini. Szgy Santine az mardom
 kgy monogomys minime. Nyandogyan megom
 az fateros meg

De ar Ura.



De az Ura Semmit Sem Szaván az Fatusnak a Dolgára, megd Peran,
Oaltja Sozz teli Sütte a Kemenczet. Az alatt ell jött az Uraiban
fel tett Sertine, mindgya az Ablakon be, kézen van mái az en bele,
sem, hie fellet az Fatus bizony nem tén ide, mert az Ura megd
Fatusnak Sozz teli Suttom a Kemenczet. Azzal nagy Zörögne mo-
rogva hi menven az Fatus Kapuján Sertine, es midély az Kapun
hi vő, Oat ell Lapi az Fatus Száján a Vő, hit megd látvan az
Fatus Oat ell Süt bele, be Szaván az Fatus az Menyit azis látva,
amakh utána mái Selye telt azon kézi, ugyan Oat Crepeget
vő a Vő, megd Sütök amakh utána, megd ötök, Sini Szót nem
vált tite. Pro Zhi Vővőnt ugyanazon Selen Sozz a mái. Leány
ell haldótt Sertine a Fatushoz Kapakta. hie, hie fellet a
Fatus, nem adótt en, mert ebben Sörjök Sult, megvan sem
ekzünk belüle, hie mondatta az Leány, Sa Zhútt megd nem
Sét utána, mi Sem Sétant megd tite, De a Fatus ugyan Oat re-
adott, mindgyit azon a Selen nagy fu fájit jüven a Fatus,
egy ampire Sozz azjtan ejtete, ezor mái a midő az ajjtan. Fatus
nek az Fatus. Semjé ruffal Serté Janotat, Sarmá magán
nemzít hieit Szigany Pét. Szijejint, a CondéSzegym szit
Sanderneval Maniaval be menven Serté Janotat az Ablakon az
Condéjereval, az Harmadik tudmilik szit Sanderne Mania Serté
Janotat midélyt be nint, fel fogta Szobnyáját, Pindélyt az Fatus
nek arizalláján tén ilt mitjitelén Valagával jüt megd Serté
kátte magat ruffa, az máit egy mint a Condéjereidőrekan ilt
Kenzit, es valendéj a Fatusen nem tágitottak, nem is koltá-
tot, tágitván a Fatusen, Kéni az Ablakban ilt. Szit Sanderne
Mania az töbitül van a Szija, hie Sertine fellet van egy
Szogut, hie fellet a Fatus mái foltatván, Van egyteli megd.

4
Azki mondvan i fatons néhik baze jött más Apam, Anyam,
de megse keresthetek, tudni illik hogy. Fejeltlyi Ud mikor Pajon,
kül baze jött, melly kólat Selvan az Ura kőrd mit balon, or
tudul, kire felet i fatons az Urának ad nem látyn Zbied
mit Aelikegnek vedem.

1041 Jostis Sepbanus Cziri Nab. Szabanyien Ad. l. 29. J. d. G.
fatez. Ad. j. m. d. Nihil. Ad. L. d. m. egyebet Saroti Janotne
felül az fatons nem tud, Hanem Guis Istvan val Levin, egy
alhebnatossagot keresszen, az feljegit gyötadni Laton,
tudni illik Guis Istvan, ki mindenkor Sarotinet hialtotta,
azert az oltit, hogy Kemjanak nem divatta, mivel az elibe
Ura Kemjan val, azert kiroga. Az fatons az betags. Affony
Uranel egy mint Guis Istvanul ett menven imitabok mator
javallásabul az keresszen Sarotinet, amak utana az betags
Affonyrak, Semmi nyaralyja nem val. Ad. 2. tin. q. d. J. d.
et. O. t. m. nihil.

1042 Jostis Samuel Balogs ibidem Jogens Nab. Ad. l. 40. J. d. G.
fatez. Ad. j. m. d. 2. d. et. 2. tin. Nihil. Ad. q. d. Most ögzel
authenticatymul estondije hogy az fatons mint az Kis, Namings Erdő
re fäirt igazatnak idejen, Levin kyp Hold Vitags Ze.
keres Mikelly Ud Embereis magok feherelhet. M. j. t. k.
Kert alatt Levin Kis Erdinet Jarno felül talabon az fatons
Sarotinet egy Fatiza Levin az egyite kizibon, a matik kez.
denis egy Fatiza, az a vellan Levin egy kis Tanigony
val bele ahazva, egy egy kis Kutya is valo velle, kit a
fatons meg zabivan, kenderge bal jötk itt illyen igazat.

Megyei Levéltár
Nyíregyháza

Ure

Kise felel Sarcine, mondvan: ide volbam Darnora, hit a faten
 kivonvan igazsagi, mondotta neki: ide elo' van hit faten, arra fe-
 lel Sarcine talan nem barit. az uttan tud Darnon orvosi felut
 Letott egy fej levat zovim ell futut mellek, nem levin som mi
 szuzam rapra mellek ell nyargal, es az mally Petahon az faten
 altal mene, Ugyan azon a Petahon az a ho' Sebastin altal nyar-
 gal, onnit merre S. Sora ment nem tudgya, Az uttan az faten
 az Endonul bazu jovin saruhantban bezilllette, Sozz Sol talan
 vezekentek idegen Sarcinet, kinch a Menge mondotta, tudni
 illik a Sarcine Menge, attozot legye ba ittson nem vol-
 to fejte meg a Tesorit az Estreit, a vezelis az hit az faten
 Sarcine megis fengezette, Sozz meg a Formelijo megis stantya

Super qua Priore modo suscitata Collegii Inquisitione ac Testimo-
 nialibus futuram Juriam Illi D. Magistro Joh. Casula rectori
 Sanius Pontis Literis nostris pro Majori fide, firmiterq; robo-
 re Chirographis et Sigillis nostris Illustris Subscriptas, et Manu-
 ritas exhaedimus Testimonialis. Actum in Popstine Sancia
 die et Anno Supranotatis.

J. Casula Rectoris
 Indimar. Sublicum
 Ejusdem Ord. Jur. A. S. S.
 Joannes Georgius

Georgii Beaschi

